



El Noticiero

Newsletter of the New Mexico Association for Bilingual Education

www.nmabe.net

Vol. 37, No. 1.1

November 2012

HEAC Begins Critical Work

The Hispanic Education Advisory Council (HEAC) was created in statute (The Hispanic Education Act) as an advisory council to the Secretary-Designate of Education, Hannah Skandera. Advisement consists of matters related to improving public school education for Hispanic students; increasing parent involvement and community engagement in the education of Hispanic students; and increasing the number of Hispanic high school graduates who succeed in post-secondary academic, professional or vocational education.

On Sept. 12, 2012, the committee began the process of addressing key provisions set forth in the statute:

- HEAC liaison will lead development of a strategic plan meant to close the achievement gap of Hispanic students;
- HEAC will formally address the improvement of public schools and enhance community involvement and support for Hispanic education; and
- HEAC will prepare an annual statewide Hispanic education status report which will examine the current educational opportunities for Hispanic students from preschool through college.

The HEAC established three working committees among its members: Improving Public Education for Hispanic Students; Enhancing Family and Community Involvement; Writing the Annual Report. Committee chairpersons will begin organizing assignments via e-mail to share information during the December 12th quarterly HEAC meeting to be held in Clovis, NM.

New Mexico Navajo Educator Recognized

Staff writer Kathy Barnitz of *The Gallup Independent* recently wrote a story on the achievements and recognitions of Carmen Moffett, Director of Indian Education for the Gallup- McKinley County Schools (GMCS). Ms. Moffett was recognized by the New Mexico Coalition of School Administrators and she is also NMABE's Bilingual Education Administrator of the Year.

In the article, Moffett was quoted saying, "We want students to be able to read, write and speak in the dominant world, but we also want Navajo children to continue in the Navajo language. They're living in _____ **Continued on Page 2**

NMABE PRESENTS

The New Mexico Association for Bilingual Education is pleased to announce its annual

Bilingual Educators' Institute
February 16, 2013
8:00 a.m. to 5:00 p.m.

In conjunction with
Bilingual Education Day
at

The New Mexico State Legislature
February 15, 2013
12:00.m to 2:00 p.m.
State Capitol Rotunda

This annual event addresses timely, relevant topics for practitioners in the field. Register online at www.regonline.com/nmabe

Plans are being drawn up as this edition goes to print! Look for detailed information in the next edition of *El Noticiero*.

Continued from Page 1 — two worlds, a cultural world and a dominant world."

Ms. Moffett was raised in a double bilingual environment at home--her mother spoke Spanish and English and her father spoke Navajo and English. She spoke Spanish at home. The article goes on to describe her first day of school as an English language learner, where she struggled to learn content through English. She was eventually placed in a Bilingual Education program that provided core instruction in Spanish, gradually increasing instruction in English until she became fluent in the language. This transitional bilingual education program was offered in Southern California.

Carmen began teaching in Tohatchi Elementary School at the GMCS, eventually becoming principal, and then moved to the central office to direct programs funded under the No Child Left Behind Act of the ESEA. As the Director of Indian Education, she oversees state and federal programs, many of which pertain to the education of Native American children. Ms. Moffett has added Navajo -- her third language -- and is now trilingual. These language strengths help her understand what is needed in the schools for all the children.

The article goes on to say that Carmen's "ability to operate at a professional level in English, but maintain the language of her family and heritage, is what she wants GMCS students to have. She hopes that, as the Director of Indian Education programs, she is bettering Bilingual Education programs for the district -- programs that she feels are invaluable at both the individual and societal level."

Carmen Moffett is certainly worthy of these two recognitions.

Guide: Tying Common Core and English-Proficiency

By Lesli A. Maxwell

Learning the Language Blog

Education Week, Vol. 32, Issue 07, Pages 6-7

Published Online: October 9, 2012

Published in Print: October 10, 2012, as Guide Advises on Tying English Proficiency to Common Core

As school districts forge ahead in putting the common academic standards into practice, many states are still revising or creating new English-language-proficiency standards to spell out for teachers the sophisticated language skills that their English-learner students will need to succeed with the rigorous new academic expectations.

To help states with that task, the Washington-based Council of Chief State School Officers late last month released a detailed set of guidelines created by English-language-learner (ELL) experts and some of the lead writers of the Common Core State Standards in English/language arts and mathematics, as well as the Next Generation Science Standards. The new guide, or framework, as it's formally called, is designed to be a road map for states as they update, revamp, and rewrite the English-language-proficiency standards that teachers will use as guideposts to help ELL students acquire the academic language necessary to learn the new content. *To continue reading the Education Week article free of charge go to <http://www.edweek.org/ew/articles/2012/10/10/07ell.h32.html?tkn=LLNF77GmKqJCT6ZbKS0PpkV7BTMID8FU88oA&cmp=ENL-EU-NEWS>*



El Noticiero

El Noticiero is published monthly by *Language Magazine* and provides information on current affairs concerning the education of language minority persons in New Mexico and the United States.

P. O. Box 5190

Clovis, New Mexico 88102-5190

www.nmabe.net

Editor

Mary Jean López

maryjeanhl@msn.com

Copy

Dr. Kathryn Sherlock

Editor

kcsherlock43@yahoo.com

2012 - 2013 NMABE BOARD

Florence Acque	<i>President</i>
Dr. Gladys Herrera Gurulé	<i>President Elect</i>
Jesús Moncada	<i>Past President</i>
Dr. Rubén Córdova	<i>Vice President</i>
Dilia Manzanares	<i>Secretary</i>
Javier Arellano	<i>Treasurer</i>
Vacant	<i>NMPED Rep.</i>
Mercedes Sandoval	<i>Parent Rep.</i>
Jesse Winter	<i>Dual Language Ed. of NM Rep.</i>
Rosalinda Carreón Altamirano	<i>So. Consortium</i>
Vernon Jaramillo	<i>No. Consortium</i>
Vacant	<i>Pueblo Rep.</i>
Louise Benally	<i>Navajo Rep.</i>
Maureen Olson	<i>Apache Rep.</i>

STAFF

David Briseño	<i>Executive Director</i>
Mary Jean H. López	<i>Associate Director</i>

PUBLICATION SCHEDULE

No. 37:1 Fall 2012: October

(Back to School Edition)

No. 37:2 Winter 2013: January

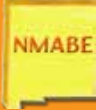
(Board News, Bilingual Education Day, Call to Action)

No. 37:3 Spring 2013: April

(Spring Conference Edition)

No. 37:4 Summer 2013: July

(Summer Activities)



PROFESSIONAL DEVELOPMENT 2013

The New Mexico Association for Bilingual Education

Become part of the NMABE network!

Bilingual Education Day at the NM Legislature

When February 15, 2012 12:00 p.m. to 2:00 p.m.

Where State Capitol Rotunda and Legislator Offices in Santa Fe

Teachers and administrators gather to celebrate New Mexico's rich multilingual/multicultural context and the positive outcomes quality bilingual education programs can produce, including student academic achievement. You have the opportunity to personally meet with your legislator, invite him/her to your school and share all the reasons he/she should continue to support the program locally and across the state.

The State Bilingual Educators' Institute

When February 16, 2012 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

Where Buffalo Thunder Resort, Santa Fe, NM
Register at www.regonline.com/nmabe

Teachers and administrators from across New Mexico come together to learn how to implement current education initiatives that impact all bilingual program models.

NMABE State Conference For Bilingual Education

When April 24-27, 2013

Where Embassy Suites Hotel, Albuquerque, NM
Register at www.regonline.com/nmabe

Keynote: Dr. Gene García, Arizona State University

Pedagogy Native American Language Revitalization, ESL, Dual Language, Administrator Workshop Strands Publishers Exhibits Networking Opportunities Statewide Advocacy Common Core Standards and ELLs Time to Socialize NM School Reform Initiatives and impact on Bilingual Education Programs And much, much more!

The NMABE State and Santillana National Spanish Spelling Bee

When April 13, 2013 (State) and July 19-20, 2013 (National)

Where National Hispanic Cultural Center Fine Arts Theater

District personnel, parents and families from across New Mexico support district champion Spanish spellers as they compete for the NMABE State and Santillana National Spanish Spelling Bee's First Place Champion Title.

Visit our website: www.nationalspanishspellingbee.com

NMABE

P. O. Box 5190
Clovis, New Mexico 88102-5190
(505) 238-6812
Fax: (575) 769-0742
Email inquiries: nmabe@suddenlink.net